

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
2-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
10 октября 1991 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 2-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель:

г-н МРОЖЕВИЧ

(Польша)

СОДЕРЖАНИЕ

- Заявление Председателя
- Выборы заместителей Председателя и Докладчика
- Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

**Distr. GENERAL
A/C.1/46/PV.2
24 October 1991
RUSSIAN**

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Позвольте начать нашу работу с сердечного и искреннего приветствия в адрес всех делегаций, представленных в Первом комитете Генеральной Ассамблеи. Я не сомневаюсь, что мы будем работать на данной сессии в духе дружбы и эффективного сотрудничества.

Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, от имени всех членов Первого комитета и от себя лично искренне поздравить правительства и народы Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея, Федеративных Штатов Микронезии, Республики Маршалловы Острова, Эстонской Республики, Латвийской Республики и Литовской Республики с недавним вступлением в Организацию Объединенных Наций. Члены Комитета тепло приветствуют представителей этих новых членов Организации, которые расширяют и укрепляют ее универсальность и готовы трудиться вместе с ними на благо достижения благородных целей и идеалов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Мое избрание на пост Председателя этого органа – это большая честь для моей страны и для меня лично. Я признателен всем делегациям за оказанное мне доверие. Я буду стремиться осуществлять поставленные задачи, с тем чтобы оправдать столь щедро оказанное мне доверие.

Позвольте мне прежде всего сказать, что я очень признателен за доброе ко мне отношение, проявленное заместителем Постоянного представителя Непала при Организации Объединенных Наций г-ном Моханом Бахадуром Пандеем, который выдвинул мою кандидатуру на первом заседании Комитета. Я попросил бы его любезно от имени Комитета и от меня лично передать наши поздравления и признательность послу Джаи Пратапу Ране, который замечательно руководил нашей работой на сорок пятой сессии.

Со времени сорок пятой сессии международное сообщество стало свидетелем выдвижения целого ряда инициатив в области разоружения и международной безопасности. Эти события, в значительной степени являющиеся отражением некоторых знаменательных событий, которые происходят в обстановке улучшения международного политического климата, как представляется, определяют тон работы Комитета. Я надеюсь, что позитивные сдвиги в области разоружения со времени сорок пятой сессии будут стимулировать дальнейшие усилия по отысканию областей взаимопонимания, достижения консенсуса в разработке резолюций и дальнейшему усовершенствованию работы Комитета.

(Председатель)

Приступая к выполнению своих обязанностей, я намерен полагаться на сотрудничество и помощь всех членов Комитета, а также на ценный опыт и компетентность заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности г-на Василия Сафрончука, а также заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-на Ясуси Акаси и, разумеется, Секретаря Первого комитета г-на Сохраба Керади и его коллег в Секретариате, которые внесут большой вклад в нашу работу. Я надеюсь, что Первый комитет сможет воспользоваться их опытом, и мы рассчитываем на их поддержку при рассмотрении многих стоящих перед нами важных вопросов.

Я хорошо понимаю, что перед Первым комитетом стоят сложные и многоплановые задачи, однако, опираясь на Вашу помощь, советы и понимание, я намерен выполнять сложные обязанности, которые предполагает этот пост, решительно, преданно и беспристрастно, с тем чтобы наша работа проводилась на должном уровне и наши усилия увенчались успехом.

ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКЛАДЧИКА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Комитета на решение, которое было принято Генеральной Ассамблеей на 1935-м заседании 22 сентября 1971 года по вопросу о выборах должностных лиц Главного комитета. В соответствии с этим решением выдвижение кандидатур должно ограничиваться одним выступлением по каждому кандидату, после чего Комитет незамедлительно должен приступить к выборам. Таким образом Комитет сегодня будет действовать в такой последовательности.

Г-н НЕЙХАУС (Австралия) (говорит по-английски): От имени Австралии и в отсутствие г-на Рональда Морриса, который в прошлом году занимал пост заместителя Председателя, я предлагаю кандидатуру Постоянного представителя Филиппин г-на Седфри Ордоньеса на пост заместителя Председателя Первого комитета в ходе сорок шестой сессии этого года. Г-н Ордоньес - выдающийся юрист и писатель и до того, как получил назначение сюда, занимал пост Главного прокурора и Секретаря юстиции у себя в стране.

(Г-н Нейхаус, Австралия)

Я рекомендую эту кандидатуру Первому комитету и хотел бы воспользоваться этой возможностью поблагодарить членов Бюро и Секретариата за помощь и заверить их в сотрудничестве Австралии в работе Первого комитета в этом году.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Австралии за его выступление, в котором он выдвинул кандидатуру посла Седфрея А. Ордоньеса, представителя Филиппин, на пост заместителя Председателя. Я благодарю его за теплые слова в мой адрес. И я хотел бы передать через него г-ну Рональду С. Моррису признательность Комитета за его ценный вклад в работу Комитета в качестве заместителя Председателя в ходе прошлой годней сессии.

Поскольку других кандидатур нет, я буду считать, что в соответствии с правилом 103 Правил процедуры и в соответствии со сложившейся практикой, Комитет отказывается от проведения тайного голосования и провозглашает посла Седфрея А. Ордоньеса избранным на пост заместителя Председателя Первого комитета путем аккламации.

Г-н Седфрей А. Ордоньес (Филиппины) избирается заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации.

Г-н МАРЬНОВ (Беларусь) (говорит по-русски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне искренне поздравить Вас с избранием на этот высокий и ответственный пост и выразить уверенность в том, что Вы успешно справитесь с возлагаемыми на Вас сложными задачами и надеждами. Мне доставляет особое удовольствие поздравить с избранием на этот пост представителя дружественной соседней страны, с которой Беларусь в течение многих веков была связана самым тесным образом.

Сегодня я имею честь и удовольствие представить в качестве кандидата на пост заместителя Председателя Первого комитета г-на Ахмета Назыфа Алпмана. Г-н Алпман является советником в Постоянном представительстве Турции при Организации Объединенных Наций с 1 января 1988 года. Он был представителем Турции в Первом комитете со времени своего приезда на место работы в Нью-Йорк. Область его ответственности - это разоружение и вопросы международной безопасности. Г-н Алпман закончил в 1978 году Страсбургский университет во Франции и поступил на службу в министерство иностранных дел Турции. С 1978 по 1983 год он занимал различные посты в министерстве, а также

(Г-н Мартынов, Беларусь)

в Генеральном консульстве Турции в Лос-Анжелесе и в посольстве Турции в Китае. В 1985 году он работал в качестве первого секретаря в главном управлении по многосторонним политическим вопросам министерства иностранных дел Турции в Анкаре. В 1986 году он был назначен шефом кабинета министра иностранных дел, должность, которую он занимал до назначения в Нью-Йорк на его нынешний пост.

Я уверен, что г-н Алиман с достоинством справится с возлагаемыми на него сложными задачами в случае избрания на пост заместителя Председателя Первого комитета. Благодарю Вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Беларуси за его выступление, в котором он выдвинул кандидатуру г-на Ахмета Назифа Алимана из Турции на пост заместителя Председателя. Я благодарю его также за теплые слова в мой адрес. Я думаю, что вековые связи между Польшей и Беларусью будут укрепляться в ближайшем будущем. Я также хотел бы выразить ему глубокую признательность Комитета за то, как он прекрасно справлялся со своими обязанностями заместителя Председателя в прошлом году и за ценный вклад, внесенный в работу Комитета в ходе той сессии.

Поскольку других кандидатур нет, я считаю, что в соответствии с правилом 103 Правил процедуры и в соответствии со сложившейся практикой Комитет еще раз отказывается от тайного голосования и провозглашает г-на Ахмета Назифа Алимана заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации.

Г-н Ахмед Назиф Алиман (Турция) избирается заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Позвольте мне выразить двум заместителям Председателя мои самые теплые поздравления по случаю той заслуженной чести, которая была оказана им, и заверить их в том, что, по моему глубокому убеждению, наше сотрудничество будет конструктивно и гармонично, с тем чтобы мы могли совместно выполнять обязанности, возложенные на нас.

Г-н ДОСТА (Того) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к тем ораторам, которые выступали до меня, и от имени делегации Того и г-на Лосона-Ветума, Докладчика, который закончил свои полномочия, передать Вам наши самые теплые поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя нашего Комитета. Мы также хотели бы поздравить двух заместителей Председателя, которых мы только что избрали. Мы заверяем Вас в нашей полной поддержке и сотрудничестве.

Через несколько минут мы перейдем к избранию Докладчика на этой сессии. Делегация Того хотела бы привлечь ваше внимание к тому, что, учитывая сложность работы Докладчика и, особенно, Докладчика в таком важном комитете как Первый комитет, кандидат на этот пост должен обладать определенными способностями и рядом качеств, которые дали бы ему возможность хорошо справиться со своими функциями. В этой связи делегация Того хотела бы предложить на пост Докладчика Первого комитета кандидатуру г-на Пабло Эмилио Садера, советника министра и заместителя постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций. Он имеет диплом в области международного права и международных отношений и является карьерным дипломатом. Г-н Садер до назначения на нынешний пост занимал, кроме всего прочего, пост первого секретаря посольства Уругвая в Париже с 1981 по 1986 год. Он был заместителем директора по региону Латинской Америки в министерстве иностранных дел Уругвая в 1988 году и также шефом кабинета этого министерства с 1988 по 1989 год. Как могут видеть все члены Комитета, г-н Садер является способным, талантливым и опытным дипломатом. Он обладает большим опытом и искусством дипломатии и, я уверен, эти качества помогут ему прекрасно справиться с обязанностями Докладчика этого Комитета. Моя делегация была бы признательна, г-н Председатель, если бы Вы с должным вниманием отнеслись к нашему предложению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Того за выдвижение кандидатуры г-на Пабло Эмилио Садера, представителя Уругвая, для избрания на пост Докладчика Первого комитета. Я хотел бы поблагодарить его за теплые слова в мой адрес. Я хотел бы передать через него признательность Комитета г-ну Лосону-Ветуму за то, как он прекрасно справился с обязанностями Докладчика Комитета в ходе сорок пятой сессии.

(Председатель)

Члены Комитета только что выслушали представителя Того, который выдвинул г-на Садера на пост Докладчика. Поскольку других кандидатур нет, я буду считать, что в соответствии с правилом 103 Правил процедуры и сложившейся практикой, Комитет отказывается от проведения тайного голосования и провозглашает г-на Садера избранным Докладчиком Первого комитета путем аккламации.

Г-н Пабло Эмилио Садер (Уругвай) избирается Докладчиком Первого комитета путем аккламации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы выразить мои самые искренние поздравления представителю Уругвая по случаю его избрания на пост Докладчика Первого комитета. Приглашаю его занять место, отведенное ему в президиуме.

Теперь я хотел бы привлечь внимание членов Комитета к правилу 110 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое гласит:

"С приветствиями в адрес должностных лиц главного комитета выступает только Председатель предыдущей сессии - или, в случае его отсутствия, один из членов его делегации - после того, как будут избраны все должностные лица данного комитета".

Г-н АЧАРЬЯ (Непал) (говорит по-английски): Сэр, для моей делегации было честью выдвинуть Вашу кандидатуру на пост Председателя Первого комитета на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи. От имени делегации моей страны, от себя лично, а также от имени посла Раны я хотел бы поздравить Вас, сэр, по случаю Вашего вступления на этот важный пост.

Г-н Председатель, как моя делегация заявила на первом заседании этого Комитета, Вы привносите в его работу уникальное сочетание знаний, опыта и таланта. Я хотел бы отдать должное Вашим выдающимся заслугам как ученого в области дипломатии и международных отношений. Являясь представителем страны, которая недавно вновь обрела свое лицо как парламентское демократическое общество, твердо приверженное защите и обеспечению прав человека, я ценю Вашу постоянную борьбу за демократию и права человека в Польше. Ваша борьба за свободу самовыражения в Вашей стране является источником вдохновения для всех нас. Мы убеждены, что, имея в качестве своего Председателя такого выдающегося ученого, теоретика, политика и дипломата, как Вы, Первый комитет может рассчитывать на умелое руководство своей работой. Делегация Непала хотела бы заверить Вас в своем сотрудничестве и поддержке, необходимых для выполнении Вами возложенных на Вас обязанностей.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить посла Седфорея Ордоньеса, Филиппины, и г-на Ахмета Назифа Алпмана с их избранием заместителями Председателя Комитета. Хотелось бы также поздравить г-на Пабло Эмилио Садера, Уругвай, который будет Докладчиком нашего Комитета. Моя делегация убеждена, что, при наличии таких опытных должностных лиц, Первый комитет сможет добиться значимых результатов в своей работе на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Ачарья, Непал)

Мне доставляет удовольствие передать членам Комитета, Секретарю Комитета г-ну Сохрабу Керади и должностным лицам Секретариата глубокую благодарность посла Джая Пратапа Раны за постоянную помощь и поддержку, которыми он пользовался, будучи Председателем Комитета в прошлом году. На этом заседании я не хотел бы давать оценку работе Первого комитета на сорок пятой сессии. Однако я хотел бы выразить надежду на то, что Комитет сможет прагматически отреагировать на важные события, которые произошли с ноября прошлого года. Далеко идущие изменения, которые продолжают иметь место на международной арене, не только вышли за рамки традиционной концепции баланса сил, они изменили также концепцию безопасности, на которой этот баланс основан. Окончание холодной войны, укрепление авторитета Совета Безопасности в процессе поддержания международного мира и безопасности, а также растущая вера в то, что споры могут решаться мирным путем, открыли новые возможности для контроля над вооружениями и разоружения. Важные инициативы, выдвинутые президентом Бушем, о дальнейшем сокращении ядерного оружия и уменьшении напряженности были встречены равно позитивными ответными шагами со стороны президента Горбачева. Мы приветствуем тот факт, что эти инициативы последовали вслед за подписанием Договора о сокращении стратегических наступательных вооружений (Договор по СНВ). Мы также расцениваем заявление Китая и Франции о присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия как очень важный шаг. Еще одним важным событием явилось подписание Договора о сокращении обычных вооруженных сил в Европе. Однако, с другой стороны, прогресс на переговорах по разработке конвенции о химическом оружии в рамках Конференции по разоружению ставит под сомнение возможность завершения в 1992 году разработки этой долгожданной конвенции. Таким образом, хотя достигнут определенный прогресс в области контроля над вооружениями и разоружения, еще предстоит преодолеть много препятствий.

В ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи наш Комитет вновь будет рассматривать комплекс вопросов разоружения и международной безопасности. Мы должны делать все от нас зависящее, чтобы последовательно продвигаться в направлении к достижению заветной цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени должностных лиц Комитета, а также от себя лично я благодарю представителя Непала за его добрые слова в мой адрес и в адрес других должностных лиц Комитета. У меня вызывает большое удовлетворение тот факт, что он заверил нас в своем сотрудничестве и поддержке в выполнении должностными лицами Комитета своих обязанностей.

Г-н ОРДОНЬЕС (Филиппины) (говорит по-английски): Сэр, для меня большая честь и привилегия быть избранным заместителем Председателя Первого комитета. В этой связи я хотел бы выразить свою искреннюю благодарность, а также благодарность моей страны - Филиппин, членам Первого комитета, и особенно представителю Австралии, который любезно выдвинул мою кандидатуру. Сегодня я, как никогда ранее, преисполнен решимости работать с еще большей энергией и преданностью, с тем чтобы оправдать доверие, оказанное Комитетом мне, а также моей стране, которая давно привержена целям всеобщего и полного разоружения.

Поэтому я хотел бы одобрить проявление оптимизма, выраженное сегодня представителем делегации Польши послом Робертом Мрожевичем. Его вступление на этот пост отвечает благородным традициям, которых столь твердо придерживался наш предыдущий Председатель посол Непала Пратап Рана.

Первый комитет заседает в то время, когда в мире продолжают невиданными темпами происходить перемены в области политики и технологии, которые опережают недостаточную оперативную реакцию в плане политики, проводимой правительствами. В то же время международное сообщество со всей серьезностью упорно превращает слова о мире, безопасности и равенстве в более ощутимые и реальные шаги по сотрудничеству. Реакция Первого комитета в этих обстоятельствах, несомненно, сыграет очень важную и значительную роль в стремлении человечества к коллективной безопасности в рамках нового мирового порядка, основанного на нормах международного права.

(Г-н Ордоньеса, Филиппины)

Поэтому я весьма рад, г-н Председатель, в связи с тем, что Вы руководите работой нашего Комитета в этот чрезвычайно важный момент в истории. Являясь видным дипломатом и хорошим специалистом в области истории дипломатии и международных отношений, Вы обладаете качествами и компетентностью, необходимыми для того, чтобы руководить нами в нашей сложной работе.

Я хотел бы также поздравить г-на Ахмета Назыфа Алпмана, Турция, в связи с его избранием в качестве заместителя Председателя и г-на Пабло Эмилио Садера, Уругвай, в связи с его избранием в качестве Докладчика.

Позвольте заверить Вас в том, г-н Председатель, что мы будем тесно сотрудничать с Вами и другими членами Бюро - конечно, под эффективным руководством заместителей Генерального секретаря, г-на Василия С. Сафрончука и г-на Ясуси Акаши, и при компетентной помощи со стороны г-на Сохраба Кереди, Секретаря Комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Филиппин посла Седрея А. Ордоньеса, заместителя Председателя Комитета, за его любезные слова в мой адрес. Я хотел бы заверить в полной взаимности высказанных чувств. Я уверен, что могу рассчитывать на его самую активную помощь и сотрудничество.

Г-н АЛПМАН (Турция) (говорит по-английски): Вначале, сэр, от имени делегации Турции я хотел бы передать Вам самые теплые поздравления в связи с Вашим избранием на пост Председателя Первого комитета. Мы испытываем особое удовлетворение в связи с тем, что Вы, один из самых видных представителей Вашей страны, Польши, с которой Турция исторически поддерживает наилучшие отношения, осуществляете руководство работой этого важного Комитета. Я хотел бы заверить Вас в полной поддержке со стороны моей делегации в выполнении Ваших задач в качестве Председателя в предстоящие недели.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и поздравить Его Превосходительство посла Филиппин Седрея Ордоньеса в связи с его избранием на пост заместителя Председателя комитета и г-на Пабло Эмилио Садера, Уругвай, в связи с его избранием в качестве Докладчика.

(Г-н Алиман, Турция)

В связи с моим избранием в качестве одного из двух заместителей Председателя я хотел бы поблагодарить все делегации за проявленное доверие и оказанную мне честь. Я считаю это данью уважения моей стране за ее приверженность принципам Организации Объединенных Наций.

Мне весьма приятно, что меня выдвинул г-н Сергей Николаевич Мартынов, Беларусь, уважаемый коллега, вклад которого в работу Первого комитета в качестве заместителя Председателя в прошлом году хорошо известен всем делегациям. Я благодарен ему за его добрые слова. Я сделаю все, что в моих силах, чтобы оправдать ожидания Комитета.

Я надеюсь на конструктивную работу в последующие недели с Секретарем Комитета, г-ном Сохрабом Керади и его компетентными помощниками. Их ценный вклад в работу Комитета всегда приветствуется.

В заключение я хотел бы передать соболезнования моей делегации в связи с внезапной утратой в лице г-на Джека Джерарди-Зибберта заместителю Генерального секретаря и через него – скорбящей семье покойного. Его безвременная кончина с горестью встречена всеми нами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Турции, г-на Ахмета Назыфа Алимана, заместителя Председателя Комитета, за добрые слова в мой адрес. В шестнадцатом и семнадцатом веках Турция и Польша вели много войн, но с тех пор мы стали лучшими друзьями, которыми мы остаемся и по сей день. Поэтому, в своем роде, те войны, возможно, были необходимыми.

Я надеюсь на активное сотрудничество с г-ном Алиманом и уверен, что могу рассчитывать на его помощь.

Г-н САДЕР (Уругвай) (говорит по-испански): Прежде всего, сэр, я хотел бы поздравить Вас в связи с Вашим избранием в качестве Председателя Комитета. Ваши хорошо известные качества внушают уверенность, что Ваше руководство будет весьма эффективным. Вы можете рассчитывать на готовность моей делегации сотрудничать с Вами и с заместителями Председателя - послом Седреем А. Ордоньесом, Филиппины, и г-ном Ахметом Назыфом Алиманом, Турция. Мне выпала привилегия работать с ними, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить их самым искренним образом.

(Г-н Садер, Уругвай)

Я хотел бы также поблагодарить представителя Того за то, что он выдвинул мою кандидатуру на пост Докладчика. В прошлом году Докладчик, г-н Лосон-Бетум, сыграл весьма важную роль в работе Комитета.

Я благодарю всех выступавших до меня ораторов за их теплые слова приветствия и благодарю всех членов Первого комитета за доверие, оказанное делегации моей страны и мне лично. Я считаю высокой честью свое избрание на пост Докладчика. Я хорошо сознаю тяжкое бремя, сопряженное с выполнением обязанностей на этом посту, и я не пожалею усилий для того, чтобы оправдать оказанную мне честь.

Моя делегация благодарит Секретариат за отлично выполненную работу в этом Комитете и в других органах. Я хотел бы в особенности поблагодарить г-на Сафрончука, г-на Акаши и г-на Керади, Секретаря Комитета. Я заранее благодарю Секретариат за наше будущее сотрудничество в процессе выполнения наших задач.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю г-на Пабло Эмилио Садера, Уругвай, Докладчика Комитета, за его любезные слова и за готовность тесно сотрудничать со мной и другими должностными лицами Комитета. Я уверен, что выражаю не только свои чувства, но и чувства обоих заместителей Председателя и представителей Секретариата Комитета, когда говорю о нашем намерении работать в тесном сотрудничестве с ним в ходе текущей сессии.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Вначале позвольте обратить внимание делегаций на документ А/С.1/46/1, содержащий письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 20 сентября 1991 года на мое имя, в котором сообщается, что Генеральная Ассамблея приняла решение на своем 3 заседании передать 22 пункта на рассмотрение Первому комитету, а именно пункты 47-68 повестки дня.

Несмотря на то, что я располагал ограниченными временами, в соответствии со сложившейся практикой и при помощи Секретаря Комитета, г-на Сохраба Керади, я провел неофициальные консультации с отдельными делегациями, по мере возможности, в отношении нашей программы работы и расписания. Кроме того, как помнят присутствующие, 7 октября в ходе неофициальных консультаций я стремился и получил согласие *ad referendum* в отношении этой программы.

(Председатель)

Перед тем как приступить к более полному отчету о предлагаемых программе работы и расписании, я хотел бы предоставить некоторые предварительные объяснения. Прежде всего, как знают присутствующие, в соответствии со сложившейся практикой, Первый комитет начинает свою работу по существу только по завершении общих прений в Ассамблее.

Кроме того Председатель Генеральной Ассамблеи призвал Председателей Главных комитетов завершить работу их Комитетов к концу ноября 1991 года для того, чтобы позволить Ассамблее рассмотреть на пленарном заседании доклады Главных комитетов в первой половине декабря.

(Председатель)

Поэтому временные рамки, в которых Комитету предстоит завершить свою исключительно важную работу, а именно, в период с 14 октября по 27 ноября, логически и вполне неизбежно проистекают из только что упомянутых мною событий и соображений. Таким образом Комитет будет иметь в своем распоряжении максимум 66 заседаний для рассмотрения внесенных в его повестку дня пунктов. Здесь я хотел бы отметить, что в прошлом году Комитет провел в общем 50 заседаний, и поэтому я полагаю, что если мы приложим совместные усилия и искренне попытаемся использовать наши ресурсы эффективным образом, мы действительно сможем завершить нашу задачу без ненужных осложнений. В этой связи я хотел бы выразить нашу надежду на то, что будет сделано все возможное для того, чтобы избежать необходимости проведения заседаний в выходные дни или вечером, поскольку эта мера лишила бы логики само обоснование проведения заседаний Комитета в более короткий период времени, в рамках которого мы должны будем завершить значительный объем работы, возлагаемый на нас. Одним из путей осуществления этого стало бы уделение основного внимания в ходе наших выступлений основным моментам, вынесенным на наше рассмотрение.

После упомянутых выше консультаций, а также исходя из накопленного в течение многих лет опыта, я остановился на предлагаемой программе работы и расписании заседаний, содержащихся в документе A/C.1/46/5, на который я обращаю внимание членов Комитета. Вы можете видеть, что рассмотрение переданных Первому комитету пунктов будет проходить по трем основным разделам, а именно, раздел по пунктам, касающимся разоружения - пункты 47-65 повестки дня; вопрос об Антарктике - пункт 66 повестки дня; и раздел пунктов, касающихся международной безопасности - пункты 67 и 68 повестки дня.

На данном этапе я хотел бы добавить, что, как и в прошлом, устанавливаются точные предельные сроки представления проектов резолюций по трем разделам. Здесь было бы целесообразно отметить, что в тех случаях, когда это будет возможно, я установил предельные сроки на более раннем этапе, с тем чтобы предоставить делегациям достаточно времени для проведения необходимых консультаций до перехода к принятию решений по соответствующим проектам резолюций.

(Председатель)

Как отмечается в программе работы и в расписании заседаний, Первый комитет прежде всего рассмотрит пункты повестки дня, касающиеся разоружения, а именно пункты 47-65 повестки дня. В том что касается этих пунктов, я предлагаю посвятить период с понедельника 14 октября по пятницу 15 ноября 1991 года или максимум 50 заседаний общим прениям, рассмотрению пунктов 47-65 повестки дня и принятию по ним решений. Этот период будет разбит следующим образом.

С понедельника 14 октября по среду 30 октября Комитет проведет общие прения по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения. В общем на этот этап работы выделено 26 заседаний. Затем период с четверга 31 октября по пятницу 15 ноября будет посвящен рассмотрению всех представленных Комитету пунктов повестки дня, касающихся разоружения и принятию по ним решений, что составит в общем 24 заседания. Я считаю, что период, определенный для этого этапа нашей работы, предоставляет делегациям достаточно времени для рассмотрения проектов резолюций и проведения по ним консультаций, с тем чтобы обеспечить гарантии того, что в окончательно принятых текстах будет, по возможности, отражена максимально высокая степень согласия.

Предельный срок представления проектов резолюций по пунктам повестки дня, касающимся разоружения, определен на понедельник 28 октября на 18 ч. 00 м., и я намерен обратиться к представителям с просьбой сотрудничать в плане строгого соблюдения этого предельного срока. К делегациям обращен настоятельный призыв, как можно скорее, представлять и вносить свои проекты резолюций. Кроме этого необходимо, чтобы делегации представляли те проекты резолюций, которые влекут последствия для бюджета по программам, как можно скорее, с тем чтобы соблюсти обязательный предельный срок для представления в Пятый комитет всех проектов резолюций с финансовыми последствиями.

Я намерен сохранить в ходе этой сессии процедуру голосования, включая группирование проектов резолюций по разделам и в соответствующее время я представляю конкретные предложения по данному вопросу.

(Председатель)

После завершения рассмотрения всех пунктов повестки дня, касающихся разоружения, Комитет перейдет к рассмотрению пункта 66 повестки дня - вопроса об Антарктике. Рассмотрению этого вопроса отведен период с 18 по 20 ноября, в общем 6 заседаний - на общие прения, рассмотрение проектов резолюций по данному пункту и принятие по ним решения. Предельный срок представления проектов резолюций по данному пункту установлен на понедельник 18 ноября на 12 ч. 00 м.

И наконец в период с четверга 21 ноября по среду 27 ноября 1991 года мы рассмотрим оставшиеся пункты повестки дня - пункты 67 и 68, касающиеся международной безопасности. Всего на общие прения по этим пунктам повестки дня, на рассмотрение проектов резолюций и принятие по ним решений будет отведено 10 заседаний. Я вновь полагаю, что исходя из прошлого опыта время, отведенное на рассмотрение этих пунктов повестки дня, будет достаточно для проведения консультаций между делегациями до принятия Комитетом решения по этим пунктам.

Предельный срок представления проектов резолюций по пунктам повестки дня, касающимся международной безопасности, установлен на понедельник 25 ноября 1991 года на 18 ч. 00 м. В этой связи я хотел бы вновь предупредить членов о необходимости выполнения предельного срока, установленного для представления в Пятый комитет всех проектов резолюций с последствиями для бюджета по программам, в особенности потому, что на этом этапе Комитет будет завершать свою работу.

На основе программы работы и расписания заседаний, представленных Комитету, я считаю, что мы сможем рассмотреть все переданные нам пункты повестки дня в рамках имеющегося в распоряжении времени и эффективно завершить нашу работу к 27 ноября.

Я хотел бы завершить свои замечания в отношении программы работы и расписания заседаний Комитета напоминанием о том, что делегациям необходимо придерживаться требуемого уровня гибкости в процессе осуществления этой программы, однако, конечно, лишь в той степени, в какой это будет способствовать повышению эффективности организации нашей работы.

ВК/са

А/С.1/46/PV.2

24-25

(Председатель)

Если возражений нет, могу ли я считать, что Комитет согласен с предлагаемой программой работы и расписанием заседаний, содержащихся в документе А/С.1/46/5?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание членов Комитета на решение 34/401 Генеральной Ассамблеи относительно работы главных комитетов, в частности, на те положения, которые касаются выступлений по мотивам голосования, права на ответ, бюджетно-финансовых вопросов и которые я намерен применять в условиях сотрудничества со всеми членами Комитета. С тем чтобы в полной мере использовать время и возможности, предоставляемые Комитету, я намерен открывать заседания Комитета ровно в 10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. и буду стремиться закрывать заседания соответственно в 13 ч. 00 м. и 18 ч. 00 м. с учетом любых дальнейших решений Генеральной Ассамблеи.

В то же время я хотел бы заметить, что планирую созывать заседания Комитета тогда, когда в списке будет необходимое число ораторов. Я считаю, что, как общее правило, мы должны иметь не менее четырех ораторов в списке на каждое заседание, с тем чтобы можно было использовать время и предоставляемые нам ресурсы самым эффективным по возможности образом и для того, чтобы избежать необходимости закрывать наши заседания раньше намеченного срока из-за нехватки ораторов. Ресурсы, выделяемые на заседания, которые будут отменяться в надлежащее время, будут высвобождены для других заседаний в рамках Первого комитета или вне их.

Сейчас я предоставляю слово Секретарю Первого комитета, который нам более детально разъяснит некоторые вопросы, касающиеся работы нашего Комитета.

Г-н КВРАДИ (Секретарь Первого комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание членов Комитета на следующие вопросы.

Я хотел бы проинформировать членов Комитета о том, что в этом году Генеральная Ассамблея вновь рекомендовала, чтобы требования относительно присутствия четверти членов для объявления заседаний главного комитета открытым и открытия прений отменяются. Ассамблея вынесла эту рекомендацию при том понимании, что такая отмена не повлечет за собой каких-либо постоянных изменений в положениях правил 67 и 108 Правил процедуры. Кроме того, такая отмена не скажется, по всей видимости, на положениях правил, касающихся требования присутствия большинства членов для принятия каких-либо решений.

Я хотел бы также обратиться с просьбой к членам Комитета любезно представлять проекты резолюций, особенно те, которые связаны с последствиями

для бюджета по программам, по возможности заблаговременно. Это обеспечило бы необходимое время для подготовки Секретариатом сметы расходов и рассмотрения их Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом, равно как и достаточно времени членам Комитета для проведения консультаций и в случае необходимости для получения необходимых инструкций.

Кроме того, мы были бы признательны, если бы члены Комитета представляли Секретариату проекты резолюций и поправки, а также имена авторов в письменном виде, с тем чтобы соблюсти точность в документах и избежать возможных недоразумений. Просьбы об использовании конференционных услуг для проведения заседаний групп и региональных заседаний также должны представляться в письменном виде и по возможности как можно раньше, с тем чтобы необходимые договоренности были сделаны вовремя.

К делегациям обращаются с просьбой представлять в конференционные службы по 30 экземпляров текстов выступлений, когда подготовленный текст будет направляться для использования в технических службах, в дополнение к тем экземплярам, которые могут потребоваться для распространения среди делегаций.

В соответствии с программой работы и расписанием заседаний, только что одобренными Комитетом, запись ораторов для выступления в общих прениях по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения, будет прекращена во вторник, 15 октября 1991 года, в 18 ч. 00 м. Некоторые делегации уже заявили о своем намерении участвовать в общих прениях по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения, и Секретариат принял к сведению эти просьбы.

Для того, чтобы обеспечить Комитету возможность полностью использовать конференционные ресурсы, а также рационально использовать имеющееся в распоряжении Комитета время, ко всем делегациям обращаются с просьбой записываться в список ораторов как можно раньше.

Я хотел бы также обратить внимание всех членов Комитета на документ А/С.1/46/INF.1, который будет готов в понедельник, 14 октября 1991 года. Как и в предыдущие годы, в этом документе для обеспечения информацией и готовыми ссылками будут перечисляться все документы Первого комитета, опубликованные на 10 октября 1991 года. Соответственно в этот список будут периодически вноситься необходимые изменения.

(Г-н Каради)

Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и заверить Вас и всех членов Комитета в том, что Секретариат Первого комитета сделает все возможное для обеспечения того, чтобы деятельность и заседания Комитета проходили по возможности гладко и эффективно.

Наконец, г-н Председатель, с Вашего позволения и с позволения членов Комитета я хотел бы сейчас упомянуть трагическое событие, которое всех нас глубоко опечалило, и об этом уже говорил вновь избранный заместитель Председателя Комитета г-н Ахмет Назим Алпман.

Мы с глубокой печалью узнали о том, что на прошлой неделе скончался г-н Джек Джерарди-Зиберт, сотрудник Департамента по вопросам разоружения, скончался в возрасте 37 лет.

Г-н Джерарди-Зиберт начал работать в Департаменте в 1986 году и был сотрудником Секретариата Первого комитета на протяжении последних нескольких лет и, кроме того, великолепно выполнял другие обязанности.

Джек был нашим другом и коллегой, и его хорошо знали многие из присутствующих здесь сегодня. Он выполнял свои обязанности самоотверженно, добросовестно, проявляя при этом высокие моральные качества. Он останется в нашей памяти как человек внимательный и обладающий чувством юмора, поступки которого отличались завидным жизнелюбием, энтузиазмом и смелостью. Я хотел бы завершить эту дань памяти Джеку Джерарди-Зиберту словами о том, что это был поистине преданный делу сотрудник Секретариата, который непоколебимо верил в идеалы и принципы Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы перейти к вопросу о рационализации работы Первого комитета, вопросу, которым Комитет занимается вот уже немало лет. Если подходить к данному вопросу с аналитической точки зрения, то можно отметить, что здесь имеются два основных аспекта.

Прежде всего, есть вопросы, относящиеся к структурным, организационным и техническим аспектам, которые могут решаться эффективно и надлежащим образом, что повлечет за собой более оптимальное использование ресурсов, находящихся в распоряжении Комитета. в плане конференционных услуг.

(Председатель)

Что касается этого аспекта, то я убежден во всеобщем согласии с тем, что, несмотря на то, что Первый комитет занимается, по всей видимости, наибольшим числом пунктов повестки дня, чем какой бы то ни было иной главный комитет, и несмотря на то, что наш Комитет начинает свою работу по существу лишь по окончании общих прений в Ассамблее, этот Комитет на протяжении многих лет всегда преуспевал в завершении своей работы, не выходя за рамки выделенного ему времени.

Второй аспект рационализации я бы охарактеризовал как аспект более существенный; он связан с числом зафиксированных пунктов повестки дня и числом принимаемых проектов резолюций. Что касается этого аспекта, то в последние несколько лет в этом отношении прилагались полезные усилия, которые привели к достижению ощутимых, хотя и ограниченных, результатов. Кроме того, ввиду того растущего значения, которое этот вопрос приобрел в контексте всеобъемлющих реформ Генеральной Ассамблеи, сейчас нам, по-видимому, необходимо преследовать эту цель еще более энергично и более согласованно, чем прежде. У меня еще будет возможность более подробно остановиться на этом вопросе на соответствующих этапах нашей работы. Сейчас же будет вполне достаточно проинформировать вас о том, что при наличии сотрудничества с вашей стороны я намерен энергично заняться этим вопросом и упорно работать ради достижения соответствующих и конкретных результатов.

В связи с рационализацией работы в одной конкретной области, члены Комитета помнят, что практика группирования проектов резолюций при принятии по ним решений по различным группам оказалась чрезвычайно эффективной. Поэтому я намерен продолжать эту полезную практику. Однако, с точки зрения существа, еще более важным аспектом рационализации является вопрос отыскания более широких сфер согласия по принимаемым Комитетом проектам резолюций. Эта проблема, как все мы хорошо понимаем, имея огромное значение, несомненно, является и очень сложной. Как бы то ни было, всем нам необходимо упорно бороться в своей работе за то, чтобы совместными усилиями сделать все, что в наших силах, для сближения, где это только возможно, расходящихся точек зрения. Я твердо убежден, что в условиях нынешнего благоприятного международного климата эта цель находится в пределах практической достижимости, а также в том, что, достигнув ее, мы будем в значительной степени способствовать удовлетворению наших взаимных интересов и общей безопасности.

(Председатель)

В связи с этим я намерен уже на раннем этапе нашей работы созвать группу друзей Председателя открытого состава для исследования дальнейших рамификаций этой проблемы.

Наконец, я хотел бы также воспользоваться данной возможностью для того, чтобы напомнить вам, что Неделя по разоружению и Девятая конференция по объявлению взносов на Всемирную кампанию за разоружение начнется 29 октября 1991 года в 10 ч. 30 м. Ожидается, что начало проведения Недели по разоружению будет отмечено заявлениями Председателя Первого комитета, Председателя Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Сразу после этих выступлений начнется Конференция по объявлению взносов.

Если ни одна из делегаций не хочет на данном этапе выступить с какими бы то ни было замечаниями или комментариями, я предлагаю сейчас закрыть заседание. Как было решено ранее, Комитет начнет свою работу по существу в понедельник, 14 октября, в 10 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.